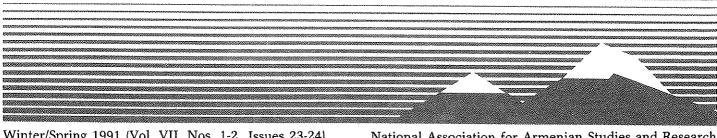
NAASR Newsletter



Winter/Spring 1991 (Vol. VII, Nos. 1-2, Issues 23-24)

National Association for Armenian Studies and Research

Oxford Appoints Thomson To Gulbenkian Chair

Prof. Robert W. Thomson, of Harvard University, has been appointed to the Calouste Gulbenkian Chair of Armenian Studies at Oxford University, England.

Since its establishment in 1965, the Gulbenkian Chair at Oxford has been held by Dr. Charles Dowsett, who announced his retirement, effective June 1991.

Prof. Thomson, a scholar in patristic literature and Eastern Church history, was

appointed Harvard's first Mesrob Mashtots Professor of Armenian Studies in 1969 following a successful campaign by NAASR to establish endowment fund at the university that would guarantee the pro-



fessorship in perpetuity. It was the first endowed Armenian Chair in an institution of higher education in the world.

From 1984 to 1989 Thomson held a concurrent appointment as Director of Harvard's Dumbarton Oaks Research Library and Collection in Washington, D.C.

Thomson's annotated translations into English of Armenian literary and historical classics have made Armenian sources widely available to western scholars and have facilitated the inclusion of the Armenian perspective into a broad range of scholarship.

These translations include the Teaching of St. Gregory, History of Vardan and the Armenian War by Eghishe, History of the Armenians by Moses Khorenatsi, History of the Armenians by Agathangelos, History of the House of Artsrunik by Thomas Artsruni, and The Historical Compilation of Vardan Arewelci.

A native of Surrey, England, Thomson received his doctorate from Cambridge University. His decision to accept the position at Oxford has been motivated by the strength of its departments in early Christian church history and Byzantine studies and his desire to return to his native country, Thomson said. He is scheduled to assume the new post in July 1992.

Fund Drive Tops \$610,000 Mark

The fund drive for the headquarters building-now named "NAASR Center for Armenian Studies and Research"-and for the Institute for Armenian Studies and Research has passed the \$610,000 mark as a result of a surge in year-end contributions and a major gift of \$25,000 by Mrs. Marjorie M. Dadian of Washington, D. C., in memory of her husband Arthur H. Dadian.

Also an additional \$5,000 was received from Armen and Rachel Dohanian of Belmont, Mass., bringing their total contribution to \$15,000; and \$5,000 was allocated from the Estate of Charles N. Ishkanian of Trov. N.Y.

The total goal of the drive, \$1,500,000, will enable NAASR to retire the building mortgage, pay off loans for the building. make necessary renovations, and fund the Institute so that it can become fully operational. Only \$75,000, approximately, is left on the mortgage. As soon as it is retired, NAASR's many programs to further Armenian studies, research, and publications can proceed at "full speed," Board Chairman Manoog S. Young pointed out.

To date 445 members and friends have participated in the fund drive, many being repeat donors. With 890 participants needed to complete the drive successfully according to the gifts schedule adopted by the NAASR Board of Directors, 50 percent of the target number has been reached.

NAASR Expands Its California Representation

Recent elections by the Annual Assembly and appointments by the Board of Directors have significantly expanded representation from California on NAASR's boards and committees.

California members now serving NAASR in various capacities include the following:

National Board of Directors: Richard Ashton, Fresno; Alice Haig, South Laguna; Antranig K. Manoogian, Los Angeles; and Varnum Paul, San Francisco.

Regional Representatives: Dr. James Ajemian, San Diego; Charlotte M. Ballard,

Temple City; Barbara Bousian, Fresno; Michael Kilijian, San Mateo; and John Malkasian, Sacramento.

National Advisory Board: Dr. Arra S. Avakian, Fresno; Ben H. Bagdikian, Berkeley; Everett H. Berberian, Hillsborough; Jacob J. Hagopian, San Jose; and Dr. Arthur S. Petoyan, Northridge.

Academic Advisory Board: Dr. Dickran Kouymjian, California State University, Fresno, and Dr. Avedis K. Sanjian, UCLA.



JAPANESE FRIENDS OF ARMENIANS. Members and friends of the Japanese Institute of Armenia celebrate the publication last year of Hideharu Nakajima's Armenia: A Flash of Hope in History, in Japanese. President of the Institute, Nakajima has traveled to both historic and Soviet Armenia. NAASR receives regularly the Institute's newsletter.

UPCOMING NAASR EVENTS

• October 20, 1991

Book Fair, Hartford, Conn., cosponsored by the Knights of Vartan, Gamsaragan Lodge

• November 23, 1991

37th Annual Assembly of Members and Luncheon, First Armenian Church, Belmont, Mass.

• Jan. 25-Feb. 1, 1992

Armenian Heritage Cruise to the Caribbean

• Spring 1992

International Conference on Armenia and Its Foreign Relations in Modern Times, Harvard University.

Additional Details and Other Activities to be Announced.

Bardakjian, Guleserian Elected To Permanent Funds Committees

The NAASR Board recently reelected two members to the committees administering its permanent endowment funds.

Dr. Kevork Bardakjian, Marie Manoogian Professor of Armenian Language and Literature at the University of Michigan, Ann Arbor, was reelected to the Academic Committee. Continuing to serve on the committee are Prof. Robert W. Thomson, chairman (Harvard University), Prof. Michael J. Connolly, secretary (Boston College), Prof. Richard N. Frye (Harvard University), Prof. Dennis R. Papazian (University) of Michigan, Dearborn), and NAASR Board Chairman Manoog S. Young (ex officio).

Walter Guleserian, President of the Sheraton-Commander Hotel in Cambridge, was reelected to the Financial Committee. Other members of the committee are Dr. Gregory H. Adamian and Alan K. Der Kazarian; Armen Dohanian and Manoog S. Young are members ex officio.

NAASR Grants Announced

The NAASR Board of Directors has announced the following grants:

\$1,000 to Rutgers University for the Armenian Studies Program in memory of Prof. Albert M. Wolohojian.

\$1,000 to Facing History and Ourselves National Foundation Resource Library for the purchase of books on the Armenian Genocide and related subjects.

\$2,500 to Prof. Vahakn N. Dadrian, Department of Sociology, State University of New York in Geneseo, N.Y., in support of his research and writings on the Armenian Genocide.

These grants have been made possible from the income of the various NAASR endowment or special funds in support of Armenian studies, research, and publications.

Profiles of New Board Members

Nine new members have joined the NAASR Board of Directors, seven being elected at the Annual Assembly of Members in November and two appointed subsequently to fill vacancies. The Board now consists of a full complement of 27 members, of which eleven represent areas outside of Massachusetts.

The new members are:

Gerald Ajemian of Dover, a consultant food broker who formerly served as owner and chief executive officer of O'Donnell-Usen Fisheries, the largest independent seafood processor in the nation. A member of the Armenian General Benevolent Union, the Council of Armenian Executives, and the Bentley College President's Advisory Council, he received a NAASR Distinguished Achievement Award in 1986 for his outstanding achievements in the field of business.

Robert D. Bejoian of Watertown and Bueno Park, Calif., a sales and marketing consultant and owner of Alba Sales Associates, Inc., of Cambridge. Formerly a banking officer with the Mellon Bank of Pittsburgh, Pa., he received a Master of Business Administration degree in Finance from Boston College. He is a member of the Boston College Graduate Management Association, the Boston College Alumni Admission Council, and the Omicron Delta Epsilon Honor Society in Economics.

Alice Haig of South Laguna, Calif., a community activist who recently translated into English her father's memoir, Judgment Unto Truth: Witnessing the Armenian Genocide by the Rev. Ephraim K. Jernazian. A former board member of the Armenian Missionary Association of America, she has been active in the American Association of University Women, the California Medical Association Auxiliary, Russell Sage College Alumnae, and NAASR's South California Chapter. She has been a NAASR member since 1958.

Leo Maghakian of W. Falmouth, a real estate broker and former manager of requisition services for General Electric Co. in Everett. A member of the Lynnfield Democratic Town Committee, he completed the Army Specialized Training Program at Princeton in Foreign Language Studies and served as Iranian Survey Team Member for General Electric/Lockheed. He was NAASR Greater Boston Chapter Chairman in 1970-71 and a member of the NAASR Board from 1971 to 1980.

Antranig K. Manoogian of Los Angeles, Calif., associate producer for Bagdasarian Productions. He joined NAASR in 1975, at the age of 13. Recipient of a BA degree in Radio, Television, and Film from California State University, Northridge, he is president of the Hollywood Chapter, International Animated Film Society (ASIFA). He is the grandson of Angele and the late Shahan Natalie.

Helen Mardigian of Birmingham, Mich., a NAASR member since 1956, Life Member, and co-benefactor with her husband Edward of the Headquarters Building Fund. A member of the Greater Detroit AGBU Chapter, she is co-benefactor with her husband of the Mardigian Museum in Jerusalem, the Mardigian Libraries of the University of Michigan-Dearborn and the St. John Armenian Church, and the Mardigian Language Institute of the Diocese of the Armenian Church.

Moorad Mooradian of Springfield, Va., consultant and writer, retired colonel in the U.S. Army. A former associate professor in international relations and history at the U.S. Military Academy (West Point), he has served in the Pentagon as director of Resources Management for the Joint Chiefs of Staff and as chief of the Service Support Division of the Army Staff; his awards include the Legion of Merit and the Bronze Star. He has been a NAASR member since 1974, a Supporting Member from 1976 to 1987, and a Sustaining Member since 1988.

Anna Marie Norehad of Evanston, Ill., an elementary school teacher at the Crow Island School in Winnetka. Recipient of a bachelor's degree in music education from Northwestern University and a Master of Education from National Louis University, she is president of the Winnetka Teachers Council, secretary of the Chicago ABGU Chapter, a former member of the AGBU Central Committee, and a NAASR member since 1957.

Shushan M. Teager of Belmont, a research associate in Bio-Medical Engineering for Boston University Medical Center. With her husband, the late Dr. Herbert M. Teager, she was awarded a Sloan Foundation Award for Scientific Research and has co-authored a corpus of papers on speech and speech production. Recipient of the Beaver Alumni Award for co-chairing MIT's 100th anniversary of awarding a degree to a woman, she is benefactor of the NAASR Herbert M. Teager History Library Fund and serves as Board secretary.

Other members of the NAASR Board are: Manoog S. Young, chairman; Raffi P. Yeghiayan, first vice chairman; Prof. Aram S. Karakashian, second vice chairman; Armen Dohanian, treasurer; Nancy R. Kolligian, assistant secretary; and Bertha Mugurdichian, assistant treasurer.

Other Directors are Dr. Gregory H. Adamian, Bentley College; Richard Ashton, Fresno, Calif.; Paul T. Boghosian, Belmont; John S. Bogosian, Havertown, Pa.; Prof. Paul Davis, Worcester State College; Armine Dikijian, Brooklyn, N.Y.; Prof. Richard N. Frye, Harvard University; Dr. Elizabeth A. Gregory, Arlington; Erivan Hagopian, Florida; Edward A. Kazanjian, Jr., Belmont; Gregory S. Kolligian, Lincoln; and Varnum Paul, San Francisco, Calif.

Members in the News

Dr. Gregory Adamian, a NAASR Board Member for 30 years, received an honorary



Doctor of Laws degree from Boston University in recognition of his accomplishments as president of Bentley College, in Waltham, over the past 21 years. Adamian was later surprised by his own institution

with an honorary degree of Doctor of Commercial Science; and it was announced that Bentley College's Graduate Center will be named for him.

The Very Rev. Dr. Krikor Maksoudian of Arlington, Mass., was elevated to the degree of Vartabed in the Armenian Church at a service conducted by Bishop Khajag Barsamian, Primate of the Armenian Church of America, on Jan. 24 at the St. James Armenian Church in Watertown. The newly ordained Vartabed holds a doctorate in Armenian and Byzantine studies from Columbia University. He serves as NAASR's academic consultant and is a former member of the Board of Directors.

Alex Manoogian, founder and chairman-emeritus of Masco Corp. and life president (emeritus) of the Armenian

General Benevolent Union, was presented with an Ellis Island Medal of Honor at an elaborate banquet in New York City in May. The medal was presented by William D. Fugazy, chairman of the Na-



tional Ethnic Coalition of Organizations; master of ceremonies was Armen Avedisian, chairman-emeritus of the Statue of Liberty-Ellis Island Centennial Commission. He was also honored by Bentley College with an honorary degree of Doctor of Commercial Science. He is an Honorary Life Member of NAASR.

Ara Peterson, a student at the Nauset (Mass.) Regional High School, was awarded a Gold Key at the 41st Boston Globe Scholastic Art Competition in March. Almost 6,000 pieces of art in 14 categories were submitted for the competition. Ara is the nephew of NAASR Life Member and former Board Member Joanne Peterson of Brookline, Mass.

Dr. Arthur Petoyan of Northridge, Calif., was called to active duty in the U.S. Army as part of Operation Desert Shield. A 64-year-old veteran of World War II and a colonel in the Army reserve, Petoyan was assigned to stateside military hospital duties in order to help fill the void arising from the overseas deployment of regular Army medical personnel. In April Dr. and

NAASR Board Appoints Regional Representatives, National Advisory and Academic Advisory Boards

The NAASR Board of Directors recently appointed 15 Regional Representatives and 31 members to the National Advisory and the Academic Advisory Boards. Additional appointments will be announced subsequently. The current appointments are as follow (*denotes reappointment):

Regional Representatives

Connecticut: Haige Garabedian (Hartford); New York State (Central): Nevart Boghosian (Syracuse); Southeast: Ara Dostourian (Carrollton, Ga.); Southwest: Rev. Nersess Jebejian (Houston, Texas); Michigan: Charlene Apigian (Canton); Wisconsin: Rev. Garabed Kochakian (Racine); Minnesota: Vahram Cardashian (Plymouth): New Mexico: *Florence Chakerian (Albuquerque); California (Southern): James Ajemian (San Diego); Charlotte Mooradian Ballard (Temple City); California (Central): Barbara Bousian (Fresno); California (Northern): *Michael Kilijian (San Mateo); John Malkasian (Sacramento); Canada: Harold Bedoukian (Montreal); and Armenia: *Robert O. Krikorian (Yerevan).

National Advisory Board

*Thomas T. Amirian (Brookline, Mass.), *Arra S. Avakian (Fresno, Calif.), Edmond Y. Azadian (Southfield, Mich.), Ben H. Bagdikian (Berkeley, Calif.), David J. Barber (Belmont, Mass.), Everett Berberian (Hillsborough, Calif.), Rev. Dajad A. Davidian (Watertown, Mass.), Jacob J. Hagopian (San Jose, Calif.), Rev. Vartan Hartunian (Belmont, Mass.), *Raffi Hovanessian (Munster, Ind.), *Edward Mardigian (Birmingham, Mich.), *John Mirak (Arlington, Mass.), *Arthur Petoyan (Northridge, Calif.), *H. Joseph Topjian (Englewood, N.J.), and *Barry Zorthian (Washington, D.C.).

Serving ex-officio: Gregory H. Adamian (Waltham, Mass.), Alan K. Der Kazarian (Belmont, Mass.), and Walter Guleserian (Belmont, Mass.).

Academic Advisory Board

Lucy Der Manuelian (Tufts University), Dickran Kouymjian (California State University, Fresno), Very Rev. Krikor Maksoudian (Zohrab Center, New York), Robert Mirak (Boston University), Hagop J. Nersoyan (University of Dayton), *Avedis K. Sanjian (University of California-Los Angeles), Roger W. Smith (College of William and Mary) and Pergrouhi N. Svajian (Brooklyn College).

Serving ex-officio: Kevork B. Bardakjian (University of Michigan-Ann Arbor), Michael J. Connolly (Boston College), Richard N. Frye (Harvard University), Dennis R. Papazian (UMich-Dearborn), and Robert W. Thomson (Harvard University).

Mrs. Petoyan received the March of Dimes Premiere Parents Award in Northridge. The couple has three sons and four grandchildren. Dr. Petoyan is a former NAASR Board Member.

Karen Bedrosian Richardson of New York City has been elected chairperson of the Board of Directors of the Center for Contemporary Opera. The Center, which produced William Saroyan's "My Heart is in the Highlands" at Columbia University in 1988, runs the International Opera Singers Competition and welcomes new opera scores by contemporary composers.

Sarkis S. Saryan of Yarmouthport, Mass., was awarded the 50-year gold-andruby pin of the American Chemical Society for having attained his 50th year as a member of that prominent scientific organization. A research chemist and consultant for many years, he is the author of Language Connections: Kinship of Armenian with Sister Indo-European Languages.

Dr. Pergrouhi Svajian was recognized for 50 years of service in the fields of child psychology and education at a Golden Jubilee celebration on April 5 at St. Vartan's Kavookjian Hall in New York City. The event was sponsored jointly by the Armenian General Benevolent Union, the Diocese of the Armenian Church of

America, the New York City Board of Education, Brooklyn College of the City University of New York, and other organizations. A native of Kharpert, Turkey, Svajian studied at the American University of Beirut, received her PhD from Cornell University, and has taught for many years at Brooklyn College. Active in several Armenian organizations, she has served as chairman of the AGBU Central Educational Committee since 1963. She is a member of the NAASR Academic Advisory Board and a former NAASR Board Member.

Luise Vosgerchian, retired professor of music at Harvard University, was presented with a standing-room-only concert in her honor by her friends and by the Harvard Music Department on Sunday, May 12. Performing artists included cellist Yo-Yo Ma, and Prof. Vosgerchian joined Jeffrey Goldberg in three sections of Stravinsky's "Rite of Spring" in the four-hand version for piano. Boston Globe music critic Richard Dyer described the concert as "heavenly and close-to-home, just the way Luise Vosgerchian always operated," and wrote that she "commands universal esteem, affection, and love."

Recent Speakers Address Critical Issues Facing Armenia Today

Several distinct perspectives on the critical issues facing Armenia and the Soviet Union today were provided by recent speakers at NAASR's winter/spring lecture series.

Robert O. Krikorian of Worcester, who is pursuing graduate studies at Yerevan State University and also supervising the distribution of supplies in Armenia for relief agencies, gave an inside view of "Armenia Today: Life, Politics, and Culture as Observed by an Armenian American" on Nov. 23; Philip Ketchian of Belmont, physicist and consultant, delivered an illustrated lecture, "Spotlight on Armenia: The Environmental Crisis," on March 7; and Dr. Melor Sturua, Soviet political columnist, reviewed "The Political Situation in the Soviet Union and Armenia at Present" on March 21.

Dr. Gerard Libaridian, director of the Department of Research and Analysis of the Presidium of the Armenian Parliament, described "The Present Government of Armenia and Its Operations" on April 4, and DeVallon Bolles, executive director of the Center for Independent Strategic Research in Arlington, lectured on "The Future of Armenia: Turkey as a Strategic Power after the Gulf War" on May 16.

The sessions were held at NAASR's Center for Armenian Studies and Research and were open to the public free of charge. All were very well attended, with an overflow audience present at Dr. Libaridian's presentation. All sessions were followed by lively and lengthy question-and-answer periods.

Need for Diasporan Assistance

In his remarks, Robert O. Krikorian provided a summary view of the current political situation in Armenia, where censorship barriers have fallen and open debate is conducted on all issues.

The economy in Armenia continues to suffer, however, from the heavy legacy of a centrally planned system and the lingering effects of the 1988 earthquake in which forty percent of Armenia was devastated. The blockade established by Azerbaijan keeps vital supplies from reaching Armenia, Krikorian continued, and foreign investment cannot take place on the needed scale until the laws governing such investments are clarified.

Armenians in America have tremendous talents which should be used to help rebuild Armenia and give it a viable economic and political system, Krikorian stated. Moreover, Armenian Americans should keep up political pressure for Armenian rights.

Facing Environmental Disaster

Philip Ketchian, who has made a study of the environmental situation in Armenia and visited Yerevan last year as a member of the Cambridge-Yerevan Sister City Association delegation, painted a grim picture of the results from decades of careless disregard for the fragile environment.

"Armenia is facing an environmental disaster of monumental proportions," Ketchian declared. "The explosive impact of rapid, careless growth and population increases have brought the country to the limit of its resources."

Ketchian focused on several major problems. Chief among these is the Nayirit rubber factory, a major pollutant which was shut down last year. The potential profits from this factory, whose products are in demand throughout the Soviet republics,



Ketchian

create tremendous pressures for its reopening (in fact, the Armenian Parliament voted recently to resume production at the plant). However, major changes are needed to make this plant, which is

located on the outskirts of the heavily populated Armenian capital, safe to the environment.

The only hope lies in increased public awareness made possible by the new openness and free press in the Soviet Union, Ketchian concluded.

Relations with Moscow

Bringing a broader perspective to bear on the Armenian situation, Dr. Melor Sturua, a native of Soviet Georgia, stated that the real hope for democracy in the Soviet Union today lies in the hands of the national republics.

The longtime political columnist, who covered all Soviet-American summits for the Soviet newspaper Izvestia and is a frequent guest and commentator on U.S. television news programs (including ABC Nightline and the PBS MacNeil/Lehrer News Hour), pictured President Mikhail Gorbachev as increasingly the creature of the conservative wing in the Soviet Union and indicated that only a union between the liberal forces in the country and the leaders of the national republics (such as Armenia) would wield enough power to create democracy and a free-market economy.

Recognizing fears that a weakened central government in Moscow would be unwilling or unable to protect Armenians from their traditional enemies, Sturua argued that, on the contrary, a democratic Russia would defend Armenia more sincerely than does an imperial Russia.

Process of Nation-Building

Dr. Libaridian, the former director of the Zoryan Institute in Cambridge, Mass., characterized current events in Armenia as the disintegration of the imperial structure and the building of a nation.

"Armenia has not been a state for a long

time," Libaridian pointed out. "Armenian political culture has been one of a colony, generally speaking."

The political climate today in Armenia reflects the determination to build a nation, one in which Armenians themselves would be responsible for the decisions affecting their vital interests, Libaridian continued.

At present, lines of authority are not clearly drawn between the republic and the center in Moscow, foreign policy being one area in which jurisdictions particularly overlap, Libaridian said.

The ruling Armenian Democratic Move-

ment has shown a remarkable cohesion, determination, and broadminded approach, Libaridian continued, but complex and controversial questions, such as that of Armenia's future relations with



Sturua

Turkey, remain difficult.

Foreign Policy Considerations

The major strategic considerations underlying American foreign policy in the Middle East have been based on false premises that Turkey is an essential ally, DeVallon Bolles asserted in his talk.

The collapse of the Soviet Union, coupled with continuing dissension among the Muslim states, has led to a new strategic situation. Rather than take advantage of this opportunity to foster democracy and a more equitable distribution of wealth in the Middle East, the Bush administration has embarked on a misguided policy of preserving the status quo in the area.

Bolles predicted that the European Economic Community would continue to rebuff Turkish efforts to become a member, partly because of Turkey's poor human rights record, partly because of its "Iraqi-like invasion of Cyprus," and particularly because of the dismal prospects for the Turkish economy.

The changing events in the area do not favor Armenians, Bolles pointed out. Short

of a civil war, Turkey will be increasingly expansionist, while the Azeri assaults on Armenians are only one aspect of the growing movements of the Soviet Muslim Republics toward indepen-



Bolles

dence. Under these circumstances, "Armenia must come to a resolution of its problems with Azerbaijan and with the Central Government in Moscow, or else Turkey will devour it," he warned.

Armenian and American Witnesses to Genocide Cannot Be Silenced

Two recent NAASR programs spotlighted the incontrovertible evidence of the Armenian Genocide provided by American missionaries in Turkey during World War I and by Armenian Genocide survivors.

Suzanne Elizabeth Moranian, a doctoral candidate in American history at the University of Wisconsin-Madison, spoke on the topic "Witness to the Armenian Genocide: The American Missionary Archives as Evidence" on Feb. 21. Moranian has based her research on the papers of the American Board of Commissioners for Foreign Missions housed at the Houghton Library of Harvard University.

An open forum on April 16 dedicated to "Armenian Women Survivors of the Genocide: Lessons for Future Generations" brought together four authors who have dealt with the Armenian Genocide in their books: Dirouhi Highgas, author of Refugee Girl, Alice Odian Kasparian, author of Armenian Needlelace and Embroidery, Naomi Topalian, author of Dust to Destiny, and Paren (Kazanjian) Sanentz, author of Cilician Armenian Ordeal.

William S. Parsons, a member of the Education Committee of the U.S. Holocaust Council, author of the videotape and study guide entitled "Everyone's Not Here: Families of the Armenian Genocide," and coauthor of Facing History and Ourselves, was the commentator. Rev. Vartan Hartunian, pastor of the First Armenian Church of Belmont and translator of his father's memoir of the Armenian Genocide, Neither To Laugh nor To Weep, was the moderator.

The Final Aim Was Extinction

The American missionaries who went to Turkey as "witnesses to Christ" became, during the Armenian deportations of World War I, "witnesses to genocide," Moranian asserted in her talk.

Scattered in stations from Istanbul throughout the interior of Turkey, the American missionaries were well acquainted with Ottoman society, spoke the native languages, and were well positioned to know the true fate of the Armenians during World War I, she pointed out.

"The missionary accounts undercut the central Turkish claim that the Armenians were seditious," Moranian said. Missionaries Dr. Clarence Ussher and Grace Knapp, for example, knew that there was no Armenian revolt at Van, as the Turkish government claimed; the missionaries testified that the Armenians fought there only in self-defense.

The Americans never doubted that the Turkish aim in deporting the Armenians was extinction, Moranian continued. Mary Graffam of the Sivas station, who accompanied one group of deported Armenians on the road to Malatia, later wrote that it "seemed like the worst version of hell."

The Turkish government, concerned about the reports, harassed the missionaries and tried to convince them to leave the country; most, however, remained as long as they could.

The validity of the missionary accounts can be seen in the fact that they cor-

roborate each other even in cases where the authors had no contact and served in different stations, the historian pointed out. While one could argue that the published missionary accounts might be in



Moranian

some sense self-serving, these public accounts are confirmed in the private letters of the missionaries and confidential reports to the central board. There was no motive for the missionaries to falsify in these reports, Moranian asserted.

Moreover, while it is true that the missionaries were sympathetic to the Armenians, they were in no sense against the Turks; on the contrary, they never deserted their initial aim in entering the Turkish field, which was to convert Muslims.

The missionary accounts are incomplete in some aspects, but they are important in piecing together the story of the Armenian Genocide, Moranian said. "The missionaries' stark and penetrating observations deserve to be known and studied," she concluded.

Genocide Survivor Accounts

When the Armenian Genocide took place, there was no television, photography was not advanced, and it was a miracle that the Genocide became known, Rev. Hartunian commented in opening the program on Armenian women survivors of the Genocide. Survivor testimonies are thus a basic source of information about the Armenian Genocide, he noted.

Dirouhi Highgas, a survivor, explained that the memory of the Genocide victims had left a "black shadow of suffering" that follows her wherever she goes to this day, making her feel guilty to have a luxury, something nice.

She wrote her story originally in Armenian, she said. When she realized that her grandchildren would not be able to read it, she went out and bought a dictionary and began the painstaking task of translating the memoir into English. She has not regretted her efforts: "The new generation has to know what happened to their ancestors" she declared.

Naomi Topalian, whose book is the story of her mother's efforts to build a new life following the 1895 massacres and the 1915 Genocide, said that her mother's courage had been an inspiration.

"Her story was not one of bitterness but of triumph, of hope and courage," she said. Her mother spoke of the past in order to give insight into the present and to show that obstacles in life can be overcome. Topalian expressed her gratitude to the many non-Armenians who encouraged her to write and distribute the book.

Alice Odian Kasparian, also a Genocide survivor, explained that she uses the medium of Armenian embroidery and needlelace to reach a larger audience with the story of the Armenian people, their rich history and culture, and their destruction in Turkey during World War I.

Her lectures and workshops in communities across the nation, her exhibits in museums, and her book on Armenian needlelace, all of which are full of references to the Armenian Genocide, have reached thousands of individuals throughout the nation, she said, and will insure that the "Turkish crimes will never be forgotten."

Paren (Kazanjian) Sanentz explained that he is not a survivor, but "the messenger of 45 survivors." The material in his book refers to the experiences of the Armenians in Cilicia over the 28-year period from 1895 to 1923.

He had conceived the project at the age of 9 in the summer of 1928 in a camp in Syria, where the sight of survivors haunted him, Sanentz said. Ever since that time, he has taken every opportunity to interview survivors and to collect their accounts. He finally thought of compiling the material into book form, so that it would be available to future generations of Armenians.

Teaching Genocide in the Schools

The expansion in the nation's public schools of programs teaching the Genocide was outlined by William S. Parsons. Today ten states recommend the teaching of genocide in the schools, while a few years ago there was only one state.

Teachers wishing to teach the Armenian Genocide, however, face a lack of suitable material. "We need to find materials that work with students," Parsons said.

General descriptions of the fate of the

Armenians often fail to move students, while an individual personal testimony may be gripping. For this reason, it is important to distribute these memoirs and to make them available in school systems.



Parsons

Asked how genocide programs can be expanded, Parsons called for a community-wide effort to purchase the genocide memoirs and get them into the hands of teachers. "I'd like to see the community drain NAASR's supply of these memoirs to get them into the schools," he said.

\$500,000 Endowment Pledged to CSU Fresno Armenian Program



Announcement of the Kalfayan Endowment Fund at CSUF. From right to left: Sarkis and Meliné Kalfayan; CSUF President Dr. Harold Haak; and Barlow Der Mugrdechian, acting director of the Armenian Studies Program.

Sarkis and Meliné Kalfayan have pledged \$500,000 to the Armenian Studies Program at California State University, Fresno, to endow the Center for Armenian Studies in their names. The gift was announced by CSUF President Harold Haak on May 8.

The endowment will expand the capabilities of the Center for Armenian Studies through research and publications and will also provide teaching fellowships and student scholarships.

The Center serves as the umbrella for the Haig and Isabel Berberian Endowed Chair established in 1988, the Sahatdjian Library, and the Avedian Archive. Coupled with donations to the Leon S. Peters Building campaign, the Kalfayan pledge brings total contributions to CSUF over the past five years benefitting Armenian Studies to over \$1 million.

Plans Progress for Visiting Chair at Univ. of California, Berkeley

Hrayr Terzian, Chairman of the Steering Committee for the Endowed Chair in Armenian Studies at the University of California, Berkeley, reported progress in his committee's efforts to raise the necessary funds to establish a visiting professorship. His report was made at the Annual Fail Banquet of the University's Armenian Alumni.

Professor Armen Der Kiureghian of the Civil Engineering Department reported on his participation in the exploratory efforts carried out by University of California with the goal of establishing a university in or near Yerevan, in the Republic of Armenia.

In connection with that prospect, several Armenian students are now enrolled at Berkeley in various fields; it is anticipated that these young people will serve eventually as faculty members at the new campus.

Guest speaker for the evening was Dr. Gevork Kherlopian, professor of Armenian Studies and Coordinator of the American Armenian International College Armenian Studies Extension Program at the University of La Verne.

For the annual spring meeting of the University's Armenian Alumni, Dr. Leonardo Alishan, professor of Comparative Literature at the University of Utah, Salt Lake City, conducted a seminar on David of Sassoon on April 13.

Wolohojian Memorial Fund Established at Rutgers University

A memorial fund in honor of the late Prof. Albert Mugrdich Wolohojian of the French Department at Rutgers University has been established by the Rutgers University Armenian Club. The goal of the fund is to establish a permanent class in the Armenian language at the New Brunswick campus of the University.

A native of Belmont, Mass., and a graduate of Harvard College, Dr. Wolohojian earned a Doctorate in French at Columbia. He had been a cornerstone of the French Department at Rutgers from his arrival in 1962 until his sudden death in December in Paris.

In addition to his love for teaching in the French Department, Prof. Wolohojian was fascinated with the Armenian version of medieval French legends. He translated and situated these legends in the Armenian tradition of the *Vitae Sanctorum* and the corresponding Syriac, Greek, and Latin versions, as well as with the Romance texts which they engendered. This work established important connections between the Eastern and Western medieval tradition.

Prof. Wolohojian was also instrumental in establishing the Armenian Club at Rutgers and taught the Armenian language on a volunteer basis.

Family Heritage Library Established at AAIC

The American Armenian International College has announced the establishment of a new center to collect genealogical information about Armenians and to assist individuals in preparing family trees.

The Armenian Family Heritage Center is co-sponsored by the Armenian Genealogical Society of Provo, Utah, which has been engaged over the past 12 years in searching out and microfilming records about Armenians in 23 countries around the world.

Microfilms of the Genealogical Society's records will be available at the AAIC Family Heritage Center, which is housed at the AAIC Glendale/Tujunga, Calif., campus.

Armenian Studies Programs

UNIVERSITY OF CHICAGO. Two courses in Armenian history and historical geography were offered by Dr. Robert H. Hewsen during the spring quarter of 1991.

AAIC. The American Armenian International College offered several new courses for the 1991 spring semester at the AAIC Cultural Center in Glendale/Tujunga. These undergraduate courses included elementary and intermediate modern Armenian, the Armenian Question, Topics in Armenian History, History of Armenian Music, Armenian Political Institutions, History of Armenian Theatre, and Armenian Heritage Workshop. The courses provided credits toward the completion of the Bachelor of Arts Degree, Certificate in Armenian Studies, or for other college degrees.

CSU FRESNO. The fall schedule of courses to be offered by the Armenian Studies Program of California State University Fresno includes beginning and advanced Western Armenia, Armenian literature in English translation, a general survey course on the Armenian people, a survey of Armenian history from the earliest times to the Middle Ages, a survey of Armenian architecture, and a literature course about William Saroyan. Three popular one-unit courses on Armenian cooking, the Armenian diaspora, and the Armenian Church will be repeated.

SUMMER LANGUAGE STUDY

UCLA. The Western Consortium of

university-based Near and Middle Eastern centers is holding its annual intensive summer program at UCLA June 24 to Aug. 16, 1991. The program offers eight-week intensive courses in several languages, including Armenian, as well as six-week area courses in the arts, humanities, and social sciences. The Armenian instructor is Rita Vorperian, PhD candidate in Armenian Studies. The program is co-sponsored by the consortium affiliates: UCLA, UC Berkeley, Portland State University, and the Universities of Arizona, Texas, Utah, and Washington.

UNIVERSITY OF MICHIGAN (ANN ARBOR). The Armenian Language Summer Institute in Yerevan takes place this year from June 20 to Aug. 17. A three-day orientation was held at New York University before departure. Open to college and university students, the program offers intensive language instruction at the beginning and intermediate levels, supplemented by lectures on Armenian culture and history, excursions, and cultural events. Students are housed in dormitories at Yerevan State University.

VENICE. The annual intensive summer program of Armenian Language and Culture at the University of Venice will take place this year from Aug. 1 to 30. The program, sponsored by the "Associazione Padus-Araxes," has five levels, from absolute beginner to advanced. Student housing is available at the University of Venice. The program is headed by Fr. Levon Zekiyan.

Conferences and Meetings

Moses Khorenatsi and the Origins of Armenian Historiography, Jan. 25-26, Center for Historical and Legal Research, Paris, organized by the National Institute for Oriental Languages and Civilizations and the Center for Research on the Armenian Diaspora. Participants from the United States: Nina Garsoian (Columbia University), chair of the first session; Robert W. Thomson (Harvard University), "What Is Moses Khorenatsi's Reputation Based On?; and Dickran Kouymjian (California State University, Fresno), "Moses Khorenatsi and the Ārmenian Classical Historians: The Witness of the Scribes." Other participants included Gagik Sarkissian, vice president of the Armenian Academy of Sciences; author Marc Nichanian of Paris; Jean-Pierre Mahé, of the Sorbonne; Levon Zekiyan of the University of Venice, and Gerard Dedeyan of the University of Montpellier.

Genocide: The Theory/The Reality, Feb. 16, Yale Law School, New Haven. Panel I: "The Conceptual Dimensions of Genocide," Leo Kuper (UCLA), Frank Chalk (Concordia University), Israel Charney (Institute on the Holocaust and Genocide, Tel Aviv), Helen Fein (Harvard University), and George Andreopoulos (Yale). Panel II: "The Reality of Genocide: Armenia, Cambodia, East Timor, and Kurdistan," included panelist Richard Hovannisian (UCLA). The symposium was the first in a series honoring the memory of Raphael Lemkin, father of the United Nations Convention on Genocide, and was sponsored by the Schell Center for International Human Rights at Yale Law School.

Colloquium on Armenian Rugs and Textiles, Feb. 16, Armenian Center for Youth and Culture, Marseilles, France, organized in conjunction with the exhibit of the Arthur T. Gregorian Collection of Inscribed Armenian Rugs. Papers were presented by Haroutioun Kevorkian, Patrick Donabedian, Dickran Kouymjian, Eileen Bedoukian, Michel Tchaloyan, Marie-José Baumelle, and Berdj Achdjian.

Confronting Evil: Genocide, the Final Point on the Continuum of Destruction, Feb. 19, Tufts University. Speakers included Ervin Staub (University of Massachusetts-Amherst), Helen Fein (Harvard University), and Richard Hovannisian (UCLA).

The Soviet Caucasus—Prospects for Its Republics: Armenia, Azerbaijan and Georgia, Feb. 23, Commonwealth Club, San Francisco, co-sponsored by the Armenian Professional Society of the Bay Area. Ronald Suny (Univ. of Michigan, Ann Arbor), "Revenge of the Past: Socialism and Ethnic Conflict in Transcaucasia"; Victor Zaslavsky (Memorial University), "Evolution of Russian Nationalism in the USSR under Gorbachev"; Shireen Hunter (Center for

Strategic and International Studies), "Iranian and Turkish Perspectives on Events in the Caucasus"; Gerard Libaridian (Department of Research and Analysis, Presidium of the Armenian Parliament), "Armenia: Mandate for a New Strategy"; Tadeusz Swietochowski (Monmouth College), "Azerbaijan: Lessons of the Past and Trends for the Future": Seyran Baghdasarian (Artsakh Commission, Parliament of Armenia), "The New Government in Armenia and the Question of Artsakh"; Steven Jones (Mt. Holyoke College), "The New Nationalism in Georgia"; and Curtis Struble (U.S. State Department), "The U.S. and the Caucasus." Chairs: George Breslauer (UC Berkeley) and B. Dunlop (Hoover Institution); Moderator: Stepan Asdourian (UCLA).

Armenian-Turkish Relations: Is It Time for Any Changes? April 20, Armenian Community Center, Shahnazarian Hall, Glenview, Ill., sponsored jointly by the United Armenian Cultural Association and the University of Chicago. "What Are the Options That Are Available for New Armenian-Turkish Relations?" Vazken L. Parsegian (Rensselaer Polytechnic Institute), morning session; "The Armenian Question in Ankara," Levon Marashlian (Glendale Community College), afternoon session.

The Crisis in the Soviet Union: Armenia, Azerbaijan and Georgia, Feb. 25, UCLA, sponsored by the UCLA Armenian Students Association, in cooperation with the Armenian Educational Foundation's Chair in Modern Armenian History and the Center for Russian and Eastern European Studies. Panelists: Steven Jones (Mt. Holyoke College), Tadeusz Swietochowski (Monmouth College), and Seyran Baghdasarian (Artsakh Commission, Parliament of Armenia); moderator, Richard Hovannisian.

International Conference on Armenian Linguistics, mid-September, Cleveland State University. The four-day conference organized by John A.C. Greppin will offer papers by leading scholars in the field, among them ten scholars from Yerevan (including academician G. B. Djahukian, Amalys Khatchaturian, G. A. Sarkissian, and Gevork Tiratsian); Gerd Steiner of Phillips University, Germany; J. J. Weitenberg of Leiden University, Holland; and Wolfgang Schultze of the Collège de France, Paris.

Graduate Student Conference Postponed. The University of Michigan Armenian Studies Program and Graduate Students Association have postponed the Graduate Students Conference in Armenian Studies originally scheduled for May 30 through June 1. The conference has been rescheduled for the Spring of 1992; meanwhile a preliminary meeting will be

Frederic Feydit

Frederic Feydit, the French scholar who devoted his life to the study of the Armenian language, died on May 13 in Paris, France, at the age of 83.

A professor at the Sorbonne's Ecole Nationale des Langues Orientales in Paris from 1949 until his retirement, Feydit headed the Armenian Studies Program there and also taught Armenian in the Mekhitarist School in Sèvres, a suburb of Paris.

A member of the Armenian Academy of St. Lazare since 1937, he was the author of several publications on the Armenian language, including Grammar of the Armenian Language (Western Dialect), published in Venice in 1935, and Manual of the Armenian Language (Modern Western Armenian), published in Paris in 1948.

He also published translations (including a French version of David of Sasun, issued by UNESCO in Paris in 1964) and works on Armenian philology and literature.

In 1964 Feydit participated in NAASR's International Conference on the Armenian Language held at Harvard University.

David Marshall Lang

David Marshall Lang, the noted British historian who specialized in the history of Georgia and Armenia, died in London on March 30 at the age of 66.

He was professor of Caucasian Studies at the School of Oriental and African Studies, University of London, until his retirement in 1988.

A prolific author, he wrote Armenia: Cradle of Civilization, Peoples of the Hills: Ancient Ararat and Caucasus (coauthored with Charles Burney), A Modern History of Georgia, and several other publications about Georgia. His book Armenians: A People in Exile was recently issued in a revised paperback form.

Lang became interested in Armenia during World War II, when he served as the acting British vice-consul in Tabriz, Iran, from 1944 to 1946.

He made several trips to Armenia as guest of the Armenian Academy of Sciences and to the United States, where he was a visiting faculty member at UCLA in 1952-53 and at Columbia in 1964-65 and participated in NAASR's first Armenian Book Fair in 1971.

held at the Middle East Studies Association annual meeting in November in Washington, D.C.

Armenian Books Donated to Bryant College Library

Kachadoor (Crosby) Kazarian has donated \$2,500 worth of books on Armenian subjects to the Hodgson Memorial Library of Bryant College, through the auspices of NAASR's Armenian Book Clearing House.

The books include basic works on Armenian history, literature, art, and genocide studies.

A 1953 graduate of Bryant, a private institution in Smithfield, R. I., specializing in business and accounting education, Kazarian has served during the past two years as the College's national fund-raising chairman.

Last year he decided to designate part of his annual donation to the acquisition of



Kachadoor Kazarian

books on Armenian subjects for the college library.

"There are so many books available in print today about Armenia and Armenians, but unfortunately they are not widely distributed," Kazarian noted. "It is my hope that, by making these volumes available and bringing them to the attention of students and faculty, there will be an increase in research and writing about the

Armenians, whether it be Armenian history, the Genocide, or other aspects of the Armenian experience."

His gifts over the years to Bryant College, Kazarian explained, have been an expression of gratitude to the institution which was responsible for placing him in the company where he was employed for several years, eventually purchased, and later sold: Walter V. Clarke, Associates, Inc.

Kazarian, who lives in Cranston, R. I., is an ordained deacon of the Armenian Church and is active in several Armenian organizations, including the St. Nersess Armenian Seminary, where he is a board member; the Armenian Church Endowment Fund, where he is treasurer of the Board of Trustees; and the Knights of Vartan, where he is a Past Grand Commander. He has been a member of NAASR since 1974.

"Crosby Kazarian is to be commended for his most generous and meaningful gift," NAASR Board Chairman Manoog S. Young observed. "I am sure that both the college and the Armenian community will be the beneficiaries for many years to come."

Young also expressed the hope that other Armenian Americans would follow Mr. Kazarian's example by donating books on Armenian subjects to libraries of their choice, whether public or private. The gifts may be large or small, and they can focus on particular subjects, such as Armenian history, literature, art, etc.

Whatever the budget, the staff of NAASR's Armenian Book Clearing House is prepared to assist in making recommendations for appropriate selections, Young said.

Genocide Books Donated to Classrooms

The distribution of books on the Armenian Genocide as resource materials in classrooms has been initiated through the efforts of educational consultant William S. Parsons and generous donations by the Rev. Vartan Hartunian, pastor of the First Armenian Church in Belmont, and Dr. and Mrs. Henry A. Haroian of Lincoln, Mass.

Rev. Hartunian has made available a carton of his father's book, Neither To Laugh nor To Weep: A Memoir of the Armenian Genocide by Abraham H. Hartunian, and Dr. and Mrs. Haroian have donated the funds to distribute 15 copies of The Armenian Genocide: News Accounts from the American Press.

The donations were made in response to a presentation by Parsons, a member of the Education Committee of the U.S. Holocaust Commission and coauthor of Facing History and Ourselves: The Holocaust and Human Behavior, at a NAASR program in April.

Pointing to the proliferation of genocide

curricula available in the schools, Parsons cited the lack of appropriate teaching resources as a serious obstacle to the expansion of programs dealing specifically with the Armenian Genocide and called upon the community to make these resources available to teachers.

On the basis of recommendations by Parsons, an initial shipment of books to five schools who have teaching programs on the Armenian Genocide has been completed by NAASR's Armenian Book Clearing House.

NAASR welcomes donations earmarked for the distribution to schools of publications on the Armenian Genocide or on other aspects of Armenian history and culture. The publications may carry inscriptions in memory of loved ones.

Particularly in these times of stringent budgets in school systems throughout the nation, gifts of books and other teaching materials facilitate much-needed education in the classrooms about the Armenians.

Bequests and Estates' Gifts to NAASR

In recent months NAASR has been the beneficiary of the following bequests and gifts from estates:

\$25,000 from the Estate of Arthur H. Dadian of Washington, D.C., for the NAASR Center. A lawyer and busi-

nessman who was a graduate of Harvard College, Harvard Business School, and Georgetown Law School, Dadian worked for the U.S. government for several years before entering private law



practice and the real estate business. A national president of the Armenian Students Association, he chaired the project to enhance the collection of Armenian books at the Library of Congress and made a suggestion that resulted in the installation of a statue of St. Gregory in the Washington Cathedral. He died in February 1987 and is survived by his wife, Marjorie.

\$16,440.53 from the Estate of Charles N. Ishkanian of Troy, N.Y.—a Charter NAASR member—in order to set up an endowment fund of \$10,000 in his name in support of Armenian studies, research, and publications, to have an area in the NAASR Center designated in his name, and to support other NAASR programs and projects.

New Equipment, Furnishings, and Paintings Acquired by NAASR

The NAASR Board of Directors expresses appreciation to the following individuals who have generously donated furnishings, equipment, or supplies to enhance the usefulness and appearance of the NAASR Center.

Paintings (valued over \$2,000) donated by Esther Agabian of Watertown;

Framed prints donated by Mrs. Elizabeth Arakelian of Belmont;

Watercooler and fountain donated by Armen Dohanian of Belmont;

Framed drawing by the artist Nalbandian donated by Avram J. Goldberg, Chairman of the Avcar Group, Ltd., of Boston;

Micron microfiche reader donated by Erivan Hagopian of Deerfield Beach, Fla., and Lexington;

General Electric 27" Color Television and VCR, purchased through funds donated by Rose Hovannesian of Arlington;

Furnishings, paintings, office supplies, plants, etc., donated by Alice O. Kasparian of Belmont;

Office equipment, furniture, and plants donated by Shushan M. Teager of Belmont.

Necrology

John Onnig Avakian of Los Angeles, a retired teacher, on May 1, 1990. A native of Turkey, he immigrated at the age of 3, with his family, to the Boston area. Following service in World War II as a Turkish translator for Army Intelligence and Communications, he graduated from the University of Southern California and began teaching, first in Barstow, and then for 34 years at the Lincoln High School in Los Angeles. He was a NAASR member since 1958 and Supporting Member for 7 years.

Nona Balakian of New York City, literary critic, essayist, and retired editor of the New York Times Book Review, on April 5. A native of Constantinople, she moved to New York with her family at a young age and was a graduate of Barnard College and Columbia University School of Journalism. The author of Critical Encounters, a collection of essays, she was at the time of her death engaged in a critical study of William Saroyan for which she had received a Rockefeller Foundation Humanities Award. She was a NAASR Charter Member.

Khoren Der Harootian, 81, internationally known sculptor, of Piermont, N.Y., and Yerevan, Armenia, on Feb. 7. A native

of Ashodovan, he lost his father and nine-year-old brother during the 1915 Genocide and managed to emigrate to the United States in 1921 with the rest of his family. Originally a painter, he later turned to



sculpture. He was the creator of monumental sculptures, most of them on Armenian themes and on permanent display in museums and public parks. His best known work in America is the statue of Meher, the Armenian Christian hero, installed on the grounds of the Philadelphia Art Museum. At the time of his death he was working on a major sculpture, "Peace," for display in Gorky Square, Moscow. He had joined NAASR in 1972.

Vahram Goekjian, 97, of New York City, retired educator, editor, and businessman. A native of Sis, he survived the Genocide and spent many years in Addis Ababa, Ethiopia, prior to his emigration to the United States. His books include Voyage Through Stormy Seas (an autobiography) and The Turks Before the Court of History. He was a NAASR member for 23 years.

Rouben Gregorian, 74, of Watertown, on March 28. The noted conductor, composer, and teacher was born in 1915 in Tiflis, Georgia, where he showed musical promise at an early age. Moving with his family to Tabriz and then Tehran, Iran, he became director of the Tehran Conservatory and Music Director of the Tehran

Symphony prior to his emigration to the United States in 1951. A faculty member of the Boston Conservatory of Music and director of the Conservatory Chorus and

Orchestra, he was for many years conductor of the Boston Pops Orchestra during the annual Armenian Night at Pops. He founded the Gomidas Chorus of Boston and was particularly known for his ar-



rangements and adaptations of Armenian folk songs. He was a Founding Member of NAASR.

Charles Ishkanian, 84, of Troy, N. Y., a retired insurance underwriter, on April 14, 1990. A native of Aintab, he came to the United States in 1921 and attended Renssalaer Polytechnic Institute. He was with the New York Life Insurance company for 55 years and received the Outstanding Underwriters Award. An extensive traveler, he was known for his efforts on behalf of Armenian immigrants to the United States. He was a Charter Member of NAASR.

Zenas J. Kevorkian, 80, of Cranston, R.I., a retired educator, on Jan. 12. A 1934 graduate of Brown University, he headed the history department at Cranston High School West for 25 years. He was a World War II veteran who reached the rank of lieutenant in the Navy and served as president of the Rhode Island Adult Education Association, the Cranston Historical Society, the International Institute of Rhode Island, and the Educational Society of Malatia. His memberships included the Knights of Vartan and the Armenian Masonic degree team in R. I. and he served as a deacon in the Providence Armenian Congregational Church. He was a Charter Member of NAASR.

Zarouhi Noorjaniar, 85, of Milford, a retired teacher and librarian, in November. A native of Fenesseh, a small town near

Caesarea, Turkey, she came to the United States as a young child in 1913, graduated from Emerson College, and obtained a position in the Milford school system, where she remained until her re-



tirement in 1976, teaching English and social studies at the Milford High School and Stacey Junior High School and later becoming a school librarian. She joined NAASR in 1957 and became a Life Member in 1975. She donated over \$110,000 to NAASR, most of it dedicated to the establishment of the Noorjanian Endowed Library Fund; other sums have been used to set up the Armenian Genocide Studies

Program and the Torosian-Jerahian Memorial Fund.

Beulah E. Sarkisian of Arlington, on March 1. She was the owner and operator of the Silver Shores Lodge in North Falmouth, Mass. A Charter Member of NAASR, she was wife of the late Aram B. Sarkisian, former chairman of the Boston Chapter and also a Charter Member.

Souren David Serebrakian, 90, of Monroe, N. Y., an internationally known stamp collector and dealer, on Dec. 31. A native of Tiflis, he attended Leipzig University and was named manager of his uncle's

cigarette factory in Holland. A stamp collector since the age of 8, he decided to devote his time to his hobby, beginning as a wholesaler in Belgium and moving permanently to the United States in 1939. He



was featured, along with his wife Herta Maria, with a cover picture and feature interview in *Stamp Show News*, June 1979. He specialized in artists' drawings, essays, proofs, color trials, errors, and varieties and was a pioneer in the area of topical collecting. He joined NAASR in 1972 and was a Supporting Member for 8 years.

Arousiag Tarpinian of Hartford, Conn., retired engineering draftsman for Pratt and Whitney and, later, the state Department of Transportation. She was a graduate of the Boston Museum School of Fine Arts and belonged to the National Audubon Society and the Hartford Bird Study Club. She was a member of NAASR for 20 years.

Souren M. Tashjian, 83, retired chemist, of Watertown, on March 6. A native of Papert, Armenia, he survived the Genocide and immigrated to Boston. He graduated from Mount Hermon School and the University of Massachusetts. In 1987 he published a booklet about his six trips to Armenia. He was Chairman of AGBU's Watertown/Belmont Chapter for 22 years and was a NAASR member since 1962.

Aram H. Terjanian, 82, of Belmont, Mass., on Dec. 24. A native of Worcester, he was a graduate of Boston University with a Bachelor's degree in Business Administration. He served in the U.S. Air Force during World War II as Staff Sergeant, spending three years in India. Prior to his retirment, he was manager of the Warren Bazirgan Rug Galleries and the House and Garden Shop in Boston. He was a NAASR member since 1961, including 14 years as a Supporting Member.

Dr. Harry Tosoonian Vanley, 73, of Long Beach, Calif., on Nov. 13. A native of Chicago, he attended Loyola Medical School. He joined St. Mary Medical Center in Long Beach where he became chief of staff and director of Radiology. He joined NAASR in 1958 and was a member of 33 years, 9 of them as a Supporting Member.

New Contributors to Fund Drive for Headquarters Building and Institute

(\$25,000-\$49,999)

Mrs. Marjorie M. Dadian in memory of husband, Arthur H. Dadian Washington, D.C.

PATRON (\$5,000-\$9,999) Estate of Charles N. Ishkanian Troy, N.Y.

SPONSOR (\$2,500-\$4,999)

Mr. & Mrs. Gerald Ajemian* Dover, Mass. Jocko & Phyllis Ananian* Belmont, Mass. Nazar & Artemis Nazarian* Englewood Cliffs, N.J. Mr. & Mrs. Varnum Paul* San Francisco, Calif.

(\$1,000-\$2,499)

Mr. & Mrs. H.M. Amirkhan Dallas, Texas Araxie C. Anjoorian' Watertown, Mass. Nevart Apikian* Syracuse, N.Y. Mrs. Charlotte Mouradian Ballard* Temple City, Calif. Ara Carapetyan in memory of father, Caro M. Carapetyan Houston, Texas Armine Dikijian' Brooklyn, N.Y. Suren Fesjian* Pelham Manor, N.Y. Haige & Dora Garabedian East Hartford, Conn. V. Rev. Shnork G. Kasparian

Belleville, Ill.

Mrs. Margaret Keshishian in memory of husband, Kaspar Keshishian Newton, Mass. Mr. & Mrs. John M. Terzian* Dedham, Mass.

SUPPORTER (\$500-\$999)

Mrs. Libby H. Ahmajan* in memory of parents, Kaspar & Kohar Hagopian Sacramento, Calif. Mrs. Charlene E. Apigian* Canton, Mich. Paul T. Boghosian* Belmont, Mass. Mrs. Sara P. Kaiserian* Philadelphia, Pa. Mrs. Mary A. Kulhanjian* Miami, Fla. Olvi & Claire Mangasarian* Madison, Wisc.

Dr. & Mrs. Kenneth B. Nanian* Berjouhi Haigazian* E. Greenwich, R.I. Gertrude Nahigian & Alice Sahagen* Mission Viejo, Calif. Mrs. Anita H. Shamgochian Watertown, Mass.

SUPPORTER

(\$250-\$499) Aharon G. Aharonian Worcester, Mass. Mrs. Alice H. Assatourian New York, N.Y. Dr. Arra S. Avakian* Fresno, Calif. V. Rev. Paren Avedikian Madison Heights, Mich. Mr. & Mrs. Zaven Dadekian Saddle River, N.J. Mr. & Mrs. Sam H. Donabedian* El Cajon, Calif. Harry D. Hagopian* Arlington, Mass.

Mt. Laurel, N.I. Mrs. Araxia M. Hovsepian* Atherton, Calif. Lucy Mardirosian* Stoneham, Mass. Dr. Gerard Tertzakian* Edmonton, Alberta, Canada Mr. & Mrs. Barry Zorthian Washington, D.C.

Increase of previous contribution

NOTE: The donors listed above have made their contributions or moved into a higher category since May 1, 1990. Those who have contributed under \$250 will be listed at a later date.

The total amount of contributions and pledges from 445 donors, as of June 1, 1991, is now \$611,910.

New NAASR Members

During the period from the 36th Annual Assembly of Members on November 15, 1990, to June 1, 1991, the Executive Committee of the Board of Directors has accepted 76 new or reinstated members, as listed below. An asterisk (*) denotes reinstated membership.

From Massachusetts: Edward Aaronian (*), Cambridge; John A. Aftandilian, Arlington; John Asdoorian, Lynn; Christine Bukruian (student), Univ. of Mass., Boston; Michael P. Conlon, Winthrop; Jeffrey Todd Irenaeus Cox (*)(student), Holy Cross Orthodox School of Theology; David Davidian, Cambridge; Mrs. Virginia Der Garabedian, Groveland; Mrs. Aurora Dillon, Watertown; Mrs. Elizabeth Ganjian, Belmont; George Goolkasian (*), Winchester; Mrs. Elizabeth Gulezian, Watertown; Mrs. Sona A. Hargrove, Worcester; Mrs. Eva Haroyan, Worcester; Kevork Imirzian, Cambridge; Mrs. Nora Imirzian, Cambridge; Berge Jololian, Acton;

Also, Mrs. Elaine Kasparian, Belmont; Edward Keljik (*) (Sustaining), Westwood; Philip P. Ketchian (*), Belmont; Prof. Philip L. Kohl, Wellesley; Paul Krikorian, Worcester; V. Rev. Dr. Krikor Maksoudian (*), Arlington; Mrs. Rose Mamishian (*), Watertown; Lily Ordoubeigian, Watertown; Mrs. Suzanne S. Pearce (*), Cambridge; Jirair Pishtofjian (Supporting), Peabody; Mrs. Carol J. Redinger (*), Winchendon; Mrs. Marion D. Semonian (*), Newton; Bizer Simonian, Worcester; Mrs. Margaret A. Stepanian, Waltham; Nancy A. Sweezy, Arlington; Mrs. Susan Tarpin (*), Reading; Maryann Tutunjian (*), Watertown; Gershon M. Weisenberg, Worcester; Jocelyn A. Wise (student), Harvard University.

From California: Jack Bournazian (*), Chula Vista; Garo Gazurian, Huntington Beach; Hrair Karamanoukian, No. Hollywood; Carolyn Kouyoumdjian, El Cerrito; Catherine L. Mouradian (*), So. Pasadena; John H. Safoyan, Culver City; Armen Tamzarian (*), Whittier; Hratch R. Toumayan, Torrance; Araz Yacoubian, Pasadena; Mrs. Janet Zovickian (*), Piedmont; Stephen Zovickian (*), Piedmont.

From New York: George G. Bashian, Jr. (*)(Supporting), Garden City; David W. Carapetyan, Tonawanda; Raffi Dokmeci (student), Bayside, NY; Jack E. Herman, Williamsville; Nancy Kricorian, New York; Mrs. Barbara McConnell, Washingtonville; Mrs. Jacqueline Melekian, Plainview; Christine M. Simone, New York; Joyce L. Sulahian (*)(Supporting), New York; Mrs. Elmas Tashjian, Brooklyn.

From Other States: Edward Alexander, Bethesda, MD; Mrs. Kathy Amirkhanian, Seneca, SC; Paul K. Apkarian (*), Reno, NV; Anna Asdoorian, East Providence, RI; Dr. Armand E. Bedikian, Holmdel, NJ; Mrs. Marjorie G. Chaney, Upper Darby, PA; Mrs. Laurie Hanisian, Cincinnati, OH; Nerces Ingilizian (*), New Milford, NJ; Mrs. Claire A. Inglis, Ashton, MD; Vahan Ishkanian, Las Vegas, NV; Brendan Yervant Johnson (student), Morgantown, WV; Richard Keurajian, Old Tappan, NJ; Hovhannes S. Koujanian, Bloomington, IN; Mrs. Armin Kredian (*), Hyattsville, MD; Mrs. Sonya A. Martin, Somerville, NJ; Rev. Puzant R. Rubyan (*), Detroit, MI; Jeremy Tejirian (student), Portland, OR; Mrs. S. Frances Weisberg, Minneapolis, MN.

From Foreign Countries: Claude Mutafian, Paris, France.

Library Donations

Donations of books, memoirs, periodicals, music, microfilm, microfiche, tapes, and artifacts continue to be made to NAASR's Armenian Reference and Research Library and have enhanced the library's holdings.

A complete list of library donors during the past 12 months will be included in the next issue of the NAASR Newsletter.

NEW LIFE MEMBER

Joining the ranks of the Life Members is Charles S. Sahagian of Needham Heights, MA, bringing the total to 31 who are entitled to the privileges and benefits of membership in NAASR

To qualify, a member must be in good standing for 10 or more consecutive years and remit a minimum of \$875 at the time of application (25 times the regular membership fee).

Life membership funds are placed in a permanent endowment fund whose income is available for operating expenses.

Recent Foreign Visitors To NAASR Center

In recent months individuals and groups from several foreign countries have visited the NAASR Center for Armenian Studies and Research. The visitors included:

Armenian Children from the Leninakan Aesthetic School, who were on a onemonth visit to the Boston area and presented several concerts; Garbis Azezian, Wimbledon, London, Great Britain; Dr. Ulf Bjorklund, lecturer in the Department of Social Anthropology, Stockholm University, Sweden, who is engaged in research on the Armenian diaspora; Archbishop Zaven Chinchinian, Primate of the Armenian Church of Egypt; and Bishop Hovnan Derderian, Quebec, Canada.

Also, Rev. Fr. Nerses Der-Nersessian, Superior General of the Mekhitarist Congregation in San Lazzaro, Venice (Italy); Janice Herbert, Montreal, Quebec; Michael Karsky, Paris, France; Haroutune and Osan Keoroghlanian, of Australia; Razmik Khodaverdian, Ermington, Australia; Dr. Elma Parsamian, astronomer at the Byurakan Astrophysical Observatory in Armenia and a leading Soviet woman scientist, and Hasmik Mikealian, chairman of the Mother's Fund in Stepanakert, Artsakh, who were on a ten-day tour sponsored by the Armenian International Women's Association.

Also, Papin Poghosian, tenor, accompanied by composer and pianist Konstantin Petrossian and Janna Geghamian, all of Yerevan, Armenia; Manabu Takechi, Tokyo, Japan; Dr. Karen Yuzbashian, Leningrad and Yerevan, member of the Armenian Parliament and a prominent Byzantine scholar, on a lecture tour in the United States; and Lucine Zakarian, Yerevan, Armenia, the well-known soprano, who was on a concert tour in the United States.

Recent and Selected Titles of Note

The most recent and noteworthy additions to NAASR's Armenian Book Clearing House offerings of publications in English and other Western foreign languages on Armenian and related subjects appear below. Figures in parentheses represent discounted prices for NAASR members in good standing.

Postage is paid by NAASR on all prepaid orders. Special discounts are available for libraries and booksellers.

Armenia Through Postage Stamps, by Hovhannes-Sarkis Aghabatian (Stochastis Editions, Athens). Reproductions, in color, of stamps which depict important personalities and events connected with Armenia or which were created by Armenian artists. The accompanying text explains Armenian history and culture through examination of the stamps, which include (in addition to issues by the Armenian Republic and the Soviet Union) stamps from 23 other countries. H427p. \$29.95 (\$27.95).

Armenian Gospel Iconography: The Tradition of the Glajor Gospel, by Thomas F. Mathews and Avedis K. Sanjian (Dumbarton Oaks, Washington, DC). A collaborative study of an illustrated Armenian gospel book of the 14th century, commissioned by the scholar/abbot Esayi Nc'ec'i of the Glajor monastery and lavishly illustrated by five different artists. Includes all of the full-page illuminations from the gospel book at their original size and 24 color illustrations of full-page paintings and details. A214. \$50.00 (\$45.00).

Armenian Minature Paintings, by Rev. Nerses Der-Nersessian, introduction by Rev. Mesrob Djanashian (Armenian Publishing House, San Lazzaro, Venice). Full-color reproductions, in the original sizes, of Armenian miniatures found in several manuscripts dating from the 9th to the 13th century and found in the library of the Mekhitarist Congregation in Venice. The text (in English and Italian) includes a general discussion of the history and characteristics of Armenian miniatures and a description of the different schools of miniature painting in Greater Armenia, Cilicia, and the Diaspora. A213. \$125.00 (\$105.00).

Armenian-North American Literature: A Critical Introduction —Genocide, Diaspora, and Symbols, by Lorne Shirinian (Studies in Comparative Literature, Volume 11, Edwin Mellen Press, Lewiston, NY). A study of the literature in English created from 1915 to 1986 by Armenians living in North America. The author suggests that the Armenian Genocide provides a collective symbol for a certain unity among various Armenian-American writers, including Peter Najarian, William Saroyan, Peter Sourian, Richard Hagopian, Agop J. Hacikyan, and Michael J. Arlen. T163. \$33.50 (\$28.50).

La confiscation, par le gouvernement turc, des biens arméniens ... dits abandonnés, by Kevork K. Baghdjian, preface by Yves Ternon (privately printed, Montreal, Quebec). A survey of the Armenian question, the pan-Turanian movement in the Ottoman Empire, the Armenian Genocide, the Turkish position from Talaat to Ozal, and several appendices reprinting documentary sources and providing statistics about the Armenians in Turkey prior to the Genocide. In French. H387p. \$20.00 (\$17.95).

A Crime of Vengeance: An Armenian Struggle for Justice, by Edward Alexander [Free Press, NY]. The story of Soghomon Tehlirian, who avenged the murder of the Armenian nation in 1915 by assassinating Talaat Pasha in Berlin in 1921. The dramatic account is based on the official transcript of Tehlirian's trial; German press accounts of the assassination and trial; John Giragosian's *The Young Turks Before the Tribunal*; and Tehlirian's own memoirs. H433. \$22.50 [\$19.50].

A Cry Unheard, by Sarkis A. Takesian (Royal Publishing, Yorba Linda, CA). The heartrending love story of a young Armenian couple who were separated during the World War I Genocide of the Armenians in Turkey, were forced to make difficult decisions in order to survive, and miraculously became reunited in the United States. A novel based on the lives of the author's parents. T169p. \$17.95 {\$15.25}.

Das Deutsche Reich und die Armenische Frage, 1878-1914, by Norbert Saupp (privately published, Cologne). A doctoral dissertation exploring the policy of the German government in dealing with the Armenian Question from the time of Bismarck to the outbreak of World War I. Sources include the German archives in Bonn, Koblenz, Bremen, and Berlin. H397p. \$18.95 [\$17.50].

Discovery Guide to Eastern Turkey and the Black Sea Coast, by Diana Darke (Michael Haag, London). A detailed practical guide to Eastern Turkey describing the significant sights and providing information about roads, means of transport, and where to stay, with numerous reference to Armenian historic sites and areas. With black-and-white photographs, small maps, and index. H374p. \$17.95 (\$15.25).

Garoong (The Crane), by Peter Khanbegian (Adams Press, Chicago). The saga of three generations of an Armenian family whose members escape the horrors of the Armenian Genocide in Turkey and immigrate to the United States, where they experience the tension between allegiance to the Armenian cause and the strong attraction of assimilation. This novel blends history and fiction into a drama that has special meaning for Armenian Americans. T167. \$18.95 (\$16.50).

The Georgian Chronicle, translated by Robert Bedrosian from the medieval Armenian version (Sources of the Armenian Tradition, New York). A late 12th or early 13th century Armenian version of the Georgian chronicle, which was originally written between the 6th and 13th centuries and is now lost. Describes the history of Iberia/Georgia, Armenia's northern neighbor, from legendary times to the 12th century, comprising a rich source of unique information on such topics as Caucasian ethnography and Armeno-Georgian relations. H431p. \$30.00 \$28.00).

Hannah's Story: Escape from Genocide in Turkey to Success in America, by Hannah Kalajian, as told to Bernadine Sullivan; foreword by Robert Mirak. (NAASR, Armenian Heritage Press, Belmont, MA). In this absorbing memoir, the founder of Near East Food Products relates the story of her childhood in the village of Duzce, Turkey; her escape from the Armenian Genocide; her lonely journey to the United States at the age of 13; her subsequent marriage; and her success in developing and marketing a dry mix for Armenian pilaf that has became a grocery staple in America. X282. \$14.95 [\$12.95].

A History of the Armenian Revolutionary Federation—Dashnaktsutiun, 1890-1924, by Hratch Dasnabedian, translated by Bryan Flem-

NAASR Journal to be Released in July

The latest issue of NAASR's Journal of Armenian Studies is scheduled to be mailed out in July to NAASR members in good standing.

The issue, Volume V, Number 1

The issue, Volume V, Number 1 (Winter/Spring 1990-1991), includes articles by James R. Russell, John L. Gueriguian, the Rev. C. Henry Holbrook, and Clive Foss. Rouben Adalian has prepared a report on the scholarly achievements of Avedis K. Sanjian over the past 30 years.

A review article by Harold Aram Veeser on William Saroyan: An Armenian Trilogy is featured in the book review section. Additional reviews are by Frank Andrews Stone, Roger W. Smith, Richard S. Geehr, and Dennis R. Papazian.

The issue will be the first to be produced by NAASR's new desktop publishing system.

ing and Vahe Habeshian (Oemme Edizioni, Milan). This historical survey of a major Armenian political party is accompanied by several maps, reproductions of party statements and platforms, a chronology, brief biographies of selected leaders, and black-and-white photographs of major personalities and groups. H414p. \$25.00 (\$22.95).

The Land and People of Turkey, by William Spencer (Portraits of the Nations Series, J.B. Lippincott, New York). A survey of Turkey, past and present, with chapters on the people, natural and mineral resources, religion, archaeological excavations, tourist sights, and current society. Contains several sections on the Armenians. With maps and black-and-white photographs. H440. \$14.95 (\$13.50).

The Last Two Plays of William Saroyan: Warsaw Visitor and Tales from the Vienna Streets, edited and with an introduction by Dickran Kouymjian (Saroyan Theatre Series II, California State University Press, Fresno). Written in Paris in the summer of 1980, a few months before his death, these plays were inspired by the author's trips to Eastern Europe, where he enjoyed great popularity. Confronting themes of solitude, death, and life, these works offer the "famous last words" of this provocative and

Continued on page 12

Royal Publishing

presents a heartrending novel about genocide

A Cry Unheard by Sarkis Takesian

biographical-historical

Send \$17.95 + \$2 postage to:

Royal Publishing P.O. Box 953 Yorba Linda, CA 92686

Recent Titles

Continued from page 11

creative Armenian-American writer. T168c, \$23.95 (\$20.50); T168p, \$13.95 (\$11.95).

The Nationalities Factor in Soviet Politics and Society, edited by Lubomyr Hajda and Mark Beissinger (Westview Press, Boulder). A collection of essays by leading scholars who provide a comprehensive portrait of the explosive nationalities question in the Soviet Union today. Includes a chapter by Ronald G. Suny, "Transcaucasia: Cultural Cohesion and Ethnic Revival in a Multinational Society." H428c, \$52.95 (\$44.95); H428p, \$19.95 (\$16.95).

The Ottoman Empire and the World Economy: The Nineteenth Century, by Reshat Kasaba (State University of New York Press, Albany). This study traces the impact of the global trading system on the Ottoman Empire, particularly in the 19th century, and the subsequent transformation of the political, economic, and social structures in the Empire on the basis of changes in processes of production, networks of trade, and relations among various social and ethnic groups. Cloth, H372c, \$59.50 (\$50.50); paper, H372p, \$19.95 (\$16.95).

Russian Colonial Expansion to 1917, edited by Michael Rywkin, foreword by Syed Z. Abedin (Institute of Muslim Minority Affairs Monograph Series No. 1, Mansell Publishing, London). A collection of articles on Russian colonial expansion and administration in general and about specific areas, including the chapter "Russian Expansion in the Caucasus to 1813" by Muriel Atkin. H436 \$43.75 (\$37.25).

The Serpent and the Bees: A KGB Chronicle, by Edward Alexander (University Press of America, Lanham, MD). The memoir of an Armenian-American US Foreign Service Officer and his contacts, over a period of 15 years, with Soviet Armenian KGB agents in Berlin, Budapest, Athens, and Washington, told against the backdrop of Soviet-American tensions dating from the erection of the Berlin Wall. Includes an account of an eventful visit to Yerevan. X281. \$21.95 {\$18.50}.

Shanidar, by Jack Hashian (Wynwood Press, New York). An adventure novel about the rescue of a group of American archaeologists (including the President's daughter) who were taken hostage while working at a site in northern Iraq near Iran and Turkey. The hero is an adopted Armenian American, and there are numerous references to Armenians. T171. \$18.95 (\$16.50).

Soviet Nationality Policies: Ruling Ethnic Groups in the USSR, edited by Henry R. Huttenbach (Mansell Publishing, London). A collection of articles providing an overview of Soviet nationality policies since 1917, bringing together authors from a wide variety of disciplines. In addition to numerous references to the Armenians, the volume includes the article "Immigration Policies Towards Germans and Armenians" by Sidney Heitman. H437. \$49.94 [\$42.50].

REPRINTS

Elementary Modern Armenian Grammar, by Kevork H. Gulian (Hippocrene Books, New York). A paperback edition of this basic language book. L2p. \$8.95 (\$7.95).

A New Pocket Dictionary: English-Armenian, Armenian-English, by Mesrob Kouyoumdjian (Shirak Printing, Los Angeles). A paperback edition of this dictionary earlier published in 1970 in Beirut. L15p. \$28.00 (\$25.75).

FAWCETT REPRINT SERIES

The following English-language sources on Armenian history first published in the late 19th and early 20th century have been reprinted by Fawcett Press, Astoria, N.Y.

An American Physician in Turkey: A Narrative of Adventures in Peace and War, by Clarence D. Ussher, with Grace H. Knapp. An account of the American mission in Van prior to and during World War I. H421. \$35.00 (\$29.95).

Armenian Massacres and Turkish Tyranny (or the Sword of Mohammed), by Frederick Davis Greene. A missionary account of the 1894-96 massacres; first published in Philadelphia in 1896. H423p. \$25.00 (\$21.50).

Germany, Turkey, and Armenia: A Selection of Documentary Evidence Relating to the Armenian Atrocities from German and Other Sources. A reprint of the London 1917 edition. H419p. \$12.00 (\$10.50).

History of Armenia, from BC 2247 to AD 1780, by Michael Chamich, translated by Johannes Avdall. With supplementary chapters to 1827, reprint of the 1827 Calcutta edition. H418. \$70.00 (\$59.50).

Story of Near East Relief (1915-1930): An Interpretation, by James L. Barton. An official account published in 1930 by the chairman of this massive relief effort that assisted so many Armenian survivors of the Genocide. H432. \$35.00 (\$29.95).

The Treatment of the Armenian in the Ottoman Empire: Documents Presented to Viscount Grey of Fallodon, Secretary of State for Foreign Affairs, preface by Viscount Bryce. The documents prepared by Arnold J. Toynbee and presented to the British Parliament in 1916. H417. \$50.00 (\$42.50).

NEW CATALOG AVAILABLE

An updated short-title Complete Catalog of Books on Armenia and the Armenians Available Through the Armenian Book Clearing House has been issued. Over 1,000 titles in the fields of History, Politics, Geography, Art and Architecture, Language and Literature, Folk Tales, Church History and Doctrines, Biographies, and other topics are listed. The catalog is available for \$2.50 to cover postage and handling [\$3.50 for foreign requests].

Turkish Armenia and Eastern Asia Minor: Travels During the Nineteenth Century, by Henry Fanshawe Tozer. A British account of a trip through Turkey in 1879, published in London in 1881. H422p. \$25.00 (\$21.50).

Two War Years in Constantinople: Sketches of German and Young Turkish Ethics and Politics, by Harry Stuermer, translated by E. Allen. The author was a German war correspondent in the Turkish capital during World War I. The book was published in New York in 1917. H420. \$35.00 (\$29.95).

ALSO AVAILABLE

Armenian Alphabet, by Seeroon Yeretzian (Gemini Designs, Los Angeles). A large full-color poster depicting the letters of the Armenian alphabet in artistic design. W23. \$20.00 (\$16.95).

"A Reporter at Large: Roots," by Robert Cullen. An analytical essay on the current Armenian-Azerbaijani conflict published in The New Yorker, April 15, 1991. H434p. \$3.50 (\$2.95).

"Teaching About Genocide,", edited by William Parsons and Samuel Totten. Special issue of Social Education, official journal of the National Council for the Social Studies (February 1991). H435p. \$7.50 (\$6.50).

RECORDINGS

Divine Liturgy - Komitas, St. Gayaneh Choir, Komitas Keshishian, conductor (Ohannes Salibian, MEG Recordings). Tape/cassette, X291r, \$10.00 [\$8.95]; CD, X292r, \$13.99 [\$12.75].

Gayane: A Ballet in Three Acts by Aram Khatchaturian, USSR Radio and TV Large Symphony Orchestra, Djansug Kakhidze, conductor (Original Master Recording on CD). 2 record set: X246r. \$21.95 (\$19.95).

NAASR Newsletter ISSN 0890-3794



National Association for Armenian Studies and Research, Inc.

395 Concord Avenue Belmont, Massachusetts 02178 Telephone: (617) 489-1610

Barbara J. Merguerian

Director of Information and Publications

Just Released!



ESCAPE FROM GENOCIDE IN TURKEY

TO SUCCESS IN AMERICA

BY HANNAH KALAJIAN

Founder, Near East Food Products

As told to BERNADINE SULLIVAN • Foreword by ROBERT MIRAK

Hardcover, \$14.95 (NAASR Members, \$12.95)

NAASR ARMENIAN HERITAGE PRESS

395 Concord Ave., Belmont, MA 02178

Telephone: (617) 489-1610